

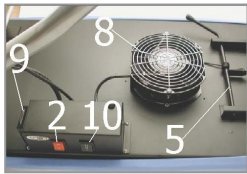


An important choice

# PA71N & PA173



## PA71N



## PA173



ASSI DA STIRO PROFESSIONALI  
PROFESSIONAL IRONING BOARDS  
PLANCHES DE REPASSAGE PROFESSIONNELLES  
TABLAS DE PLANCHO  
BÜGELBRETTER  
MESE DE CALCAT PROFESIONALE  
ГЛАДИЛЬНЫЕ ДОСКИ

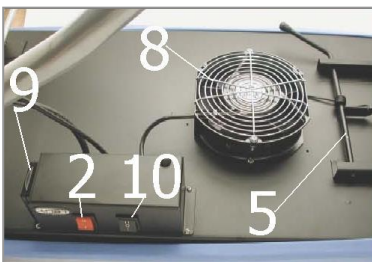




An important choice



PA71N



**COMPONENTI:**

1. Pedale
2. Interruttore generale
3. Porta-caldaia
4. Porta biancheria
5. Maniglia regolazione altezza
6. Gambe
7. Telo copri-asse
8. Motore
9. Presa con sportello di sicurezza
10. Interruttore per funzione aspirante/soffiante

**ISTRUZIONI D'USO:**

1. Apertura: con l'asse in posizione verticale e la punta dell'asse rivolta verso il basso, premere la maniglia regolazione altezza (5) sotto il piano dell'asse e tirare la gamba dell'asse (6) col piede verso l'esterno fino a raggiungere l'altezza desiderata.
2. Aprire il porta-caldaia (3) e posizionarvi la caldaia.
3. Inserire la spina di corrente nella rete.
4. Inserire la spina del ferro da stiro nell'apposita presa con sportello di sicurezza (9) posto sotto la scatola di comando.
5. Posizionare la pedaliera (1) nelle vicinanze della postazione di lavoro.
6. Posizionare il pulsante generale (2) su "I" che si illuminerà a conferma dell'avvenuto allacciamento alla rete.
7. Attendere qualche minuto finché il piano di lavoro è caldo
8. Iniziare la stiratura.
9. Premere l'interruttore per funzione aspirante/soffiante (10) come segue:
  - I:funzione aspirante;
  - 0:disabilita il pedale;
  - II:funzione soffiante.
10. Azionare la funzione aspirante o soffiante (vedi punto 9.) premendo il pedale (1), sia per agevolare la stesura dei capi sul piano dell'asse, sia quando si vaporizza durante la stiratura per eliminare il vapore dall'abito.
11. Alla fine della stiratura è consigliabile lasciare l'asse aperta e l'interruttore generale (2) acceso per qualche minuto per permettere al piano di lavoro di asciugare l'eventuale residuo di condensa formatasi durante la stiratura.
12. A fine lavoro spegnere l'interruttore generale (2), disinserire la spina dalla presa di corrente, rimuovere la spina del ferro da stiro, togliere il ferro da stiro e relativa caldaia dal porta-caldaia (3), richiudere il porta-caldaia (3), assicurarsi che non siano rimasti capi di biancheria appoggiati sul piano dell'asse e/o sul portabiancheria (4).
13. Quando il piano di lavoro è freddo, portare l'asse in posizione verticale con la punta del piano di lavoro rivolta verso il basso, premere la maniglia regolazione altezza (5) posta sotto il piano di lavoro e contemporaneamente accompagnare la gamba (6) verso l'interno.

**MANUTENZIONE:**

Vi consigliamo di controllare periodicamente il telo copri-asse (7) e, se necessario, sostituirlo con un altro originale (art. PA019).

**DATI TECNICI:**

Voltaggio: 220 V – 230 V - 50 Hz  
Potenza d'esercizio: 650 W  
Potenza della resistenza: 600 W  
Carico max applicabile alla presa: 2350 W  
Piano di lavoro: cm 125 x 40

L'elenco aggiornato dei centri assistenza autorizzati LELIT è disponibile all'indirizzo

<http://www.lelit.com/web/assistenza.asp> .

I dati e le immagini riportati potranno subire variazioni senza preavviso al fine del miglioramento delle prestazioni della macchina.

**COMPONENTS:**

1. Pedal
2. On/off switch
3. Boiler support
4. Catch tray
5. Handle
6. Legs
7. Working surface cover
8. Motor
9. Socket with safety door
10. Blowing/vacuum switch

**USER INSTRUCTIONS:**

1. Unfolding: Hold the ironing board in a vertical position with the tip downwards; press the handle (5) placed underneath the board and lift up the working surface by pulling with the foot outwards until the desired height is reached.
2. Unfold the boiler support (3) and place the steam generator on the shelf.
3. Insert the electrical plug into an electrical outlet.
4. Insert the iron plug into the socket with safety door (9) placed under the control box.
5. Place the pedal (1) near the working area.
6. Push the on/off switch (2) on the "I" position.
7. Wait for a few minutes until the working surface is warmed up.
8. Start ironing.
9. Push the blowing/vacuum switch (10) as follows:
  - I: vacuum function;
  - 0: the pedal stops working;
  - II: blowing function.
10. Set in action the blowing or vacuum function (see point 9) by pushing the pedal (1) both to eliminate the steam from the garment and to fit the garment on the board easier.
11. At the end of the ironing we suggest you leave the on/off switch (2) on for a few minutes to ensure the inside of the table is dry and free of condensation.
12. Folding: turn the on/off switch (2) off, remove the plug from the outlet. Take the boiler and the iron off of the boiler support (3), fold the boiler support (3), and make sure there is no garment on the working surface and/or on the catch tray (4).
13. As soon as the working surface is cool, position the ironing board vertically with the tip downwards, press the handle (5) placed under the working surface and at the same time pull the legs (6) inward.

**MAINTENANCE:**

We suggest checking the ironing board cover (7) periodically and, if it is necessary, replacing it with an original one (code PA019).

**TECHNICAL DATA:**

Voltage: 220V – 230V - 50 Hz  
Working power: 650 W  
Power of heating element: 600 W  
Max. power to apply to the socket: 2350W  
Working surface: cm 125 x 40

The inserted data and pictures can be subject to changes without previous notice for the improvement of the machine's performances.

**DESCRIPTION:**

1. Pédalier
2. Interrupteur général
3. Porte-chaudière
4. Porte-linge
5. Poignée
6. Jambe
7. Couverture de l'axe
8. Moteur
9. Prise avec le volet de sécurité
10. Interrupteur aspirante/soufflante

**MODE D'EMPLOI :**

1. Ouverture : avec l'axe en position verticale et la pointe de l'axe tournée vers le bas, appuyer sur la poignée (5) sous le plan de l'axe et tirer la jambe (6) de l'axe avec le pied vers l'extérieur jusqu'à atteindre la hauteur voulue.
2. Ouvrir le porte-chaudière (3) et y déposer la chaudière.
3. Brancher la prise de courant au réseau.
4. Raccorder la fiche du fer à repasser dans la prise (9) correspondante avec le volet de sécurité placé sous la boîte de commande.
5. Positionner le pédalier (1) à proximité du poste de travail.
6. Amener l'interrupteur général (2) sur 'I' qui s'allume pour confirmer le branchement au réseau.
7. Attendre quelques minutes pour que le plan de travail se réchauffe.
8. Commencer le repassage.
9. Amener l'interrupteur pour la fonction aspirante soufflante (10) comme indiqué :
  - I : fonction aspirante
  - 0 : le pédalier ne fonctionne plus
  - II : fonction soufflante
10. La fonction aspirante/soufflante (point 9) sont activé par la pédalier et puissent être employée aussi bien lorsque les vêtements sont disposés sur le plan de l'axe pour faciliter le repassage que lors de la vaporisation visant à éliminer la vapeur du vêtement.
11. Au terme du repassage, il est conseillé de laisser l'axe ouvert et de maintenir l'interrupteur général (2) sous tension pendant quelques minutes de façon à permettre au plan de travail de sécher tout éventuel résidu de condensant qui se serait formé durant le repassage.
12. Fermeture : éteindre l'interrupteur général (2), débrancher la fiche de la prise de courant, ôter la prise du fer à repasser, enlever le fer à repasser et la chaudière correspondante du porte-chaudière (3), refermer le porte-chaudière (3), vérifier qu'aucune pièce de linge n'est restée accrochée sur le plan de l'axe et/ou sur le porte-linge (4).
13. Lorsque le plan de travail s'est refroidi, amener l'axe en position verticale avec la pointe du plan de travail tournée vers le bas, appuyer sur la poignée (5) sous le plan de travail tout en tirant simultanément la jambe (6) vers l'intérieur.

**ENTRETIEN :**

Il est recommandé de vérifier périodiquement la housse de couverture de l'axe (7) et de la remplacer par une housse d'origine si besoin est (art. PA019).

**DONNEES TECHNIQUES :**

Tension de service : 220-230V -50Hz  
Puissance totale absorbée : 650W  
Puissance de la résistance : 600W  
Charge maximum applicable à la prise : 2350W  
Dimensions de l'axe : cm 125x40

Les données et les images indiquées peuvent être changées afin d'améliorer les prestations du produit même.

**EINRICHTUNG:**

1. Pedal
2. Wahlschalter
3. Kesselträger
4. Wäschekorb
5. Griff
6. Beine
7. Bügelbrettbezug
8. Motor
9. Steckdose mit der Schutztür
10. Saugend/Blasendschalter

**BEDIENUNGSANLEITUNG:**

1. Öffnung: legen Sie den Bügeltisch mit der Spitze nach unten, drücken Sie den Griff (5) unter dem Brett und ziehen Sie das Bein (6) mit einem Fuß nach außen bis Sie die gewünschte Höhe erreicht haben.
2. Öffnen Sie den Kesselträger (3) und legen Sie die Kessel.
3. Stecken Sie den Netzstecker ein.
4. Stecken Sie den Bügelstecker in der Steckdose mit der Schutztür (9) gelegen unter dem Antriebgehäuse ein.
5. Legen Sie das Pedal (1) in der Nähe der Arbeitsplatz.
6. Drücken Sie den Wahlschalter (2) auf „I“ , der sich zur Bestätigung der Anschluss an den Stromnetz erleuchtet
7. Warten Sie auf einige Minuten, bis die Arbeitsfläche warm ist.
8. Beginnen Sie zu bügeln.
9. Drücken Sie den Saugend/Blasendschalter (10) wie folgt:
  - I: Absaugung bei Pedalbetätigung
  - O: Pedal aus
  - II: Aufblasfunktion bei Pedalbetätigung
10. Betätigen Sie die gewählte Funktion (Punkt 9 Absaugung/Aufblasung) bei dem Pedal. Verwenden Sie diese Funktion um das Kleid auf den Brett einfach zu legen und um das feuchte Dampf aus dem Kleid herauszuziehen.
11. Nach dem Ende des Bügelns empfehlen wir , der Wahlschalter (2) eingeschalt zu lassen, damit eine eventuelle Restfeuchte im Bügeltisch getrocknet wird.
12. Verschluss: Schalten Sie den Wahlschalter (2) aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und den Bügeleisenstecker heraus, nehmen Sie die Bügelmaschine vom Kesselträger (3) weg, schließen Sie den Kesselträger (3), versichern Sie, dass kein Kleid auf dem Brett oder auf dem Wäschekorb (4) liegt.
13. Wenn die Arbeitsfläche kalt ist, legen Sie den Bügeltisch nach unten, drücken Sie den Griff (5) unter dem Brett und gleichzeitig ziehen Sie Die Beine hinein.

**WARTUNG:**

Wir empfehlen Sie, den Bügelbrettbezug (7) überzuprüfen und wenn er angebracht ist, mit einem originellen (Art. PA019) zu ersetzen.

**TECHNISCHE DATEN:**

Betriebsspannung: 220-230V -50Hz  
Abgenommenleistung: 650W  
Heizungselement: 600W  
Max Steckdoseladung: 2350W  
Arbeitsfläche: cm 125x40

Die eingefügten Daten und Fotos können ohne Voranmeldung verändert werden, um die Leistungen des Produkts zu verbessern.

**COMPONENTES:**

1. Pedal aspirante
2. Tecla general roja
3. Porta-caldera
4. Canasto de la ropa
5. Manija
6. Pata
7. Tela para la tabla de planchar
8. Motor
9. Toma con portezuela de seguridad
10. Botón aspirante/soplante

**ISTRUCCIONES DE EMPLEO:**

1. Apertura: con la tabla en posición vertical y la punta de la misma dirigida hacia abajo, presionar la manija (5) debajo del plano de la tabla y tirar hacia fuera la pata (6) de la misma con el pie hasta alcanzar la altura deseada.
2. Abrir el porta-caldera (3) y posicionar la caldera.
3. Enchufar la toma de corriente a la red eléctrica.
4. Conectar el enchufe de la plancha en la respectiva toma (9) con portezuela de seguridad situada debajo de la caja de mandos.
5. Posicionar los pedales (1) en las cercanías del puesto de trabajo.
6. Posicionar la tecla general (2) roja en "I" que se iluminará cuando se haya conectado a la red.
7. Esperar algunos minutos hasta que el plano de trabajo se caliente.
8. Iniciar el planchado.
9. El botón aspirante/soplante (10) tiene estas posiciones:
  - posición I: activa con el pedal la función aspirante;
  - posición 0: desactiva el pedal;
  - posición II: activa la función soplante.
10. Accionar la función seleccionada indicada en el punto 9. (aspirante/soplante) mediante el pedal (1), tanto cuando se coloquen las prendas sobre el plano de la tabla para facilitar la operación de extendido como cuando se vaporiza para eliminar el vapor de la prenda.
11. Al finalizar el planchado es aconsejable dejar abierta la tabla y encendido el botón general (2) por algunos minutos para que se seque el eventual residuo de agua de condensación formado en la tabla durante el planchado.
12. Cierre: apagar el interruptor general (2), desconectar el enchufe de la toma de corriente, remover el enchufe de la plancha, quitar la plancha y la relativa caldera del porta-caldera (3), volver a cerrar el porta-caldera (9), asegurarse que no hayan quedado prendas apoyadas en el plano de la tabla y/o en el canasto de la ropa (4).
13. Cuando el plano de trabajo se haya enfriado, colocar la tabla en posición vertical con la punta del plano de trabajo dirigida hacia abajo, presionar la manija (5) situado debajo del plano de trabajo y contemporáneamente acompañar la pata (6) hacia el interior.

**MANUTENCION :**

Le aconsejamos de controlar periódicamente la tela (7) que recubre la tabla y, si es necesario, sustituirla con otra original (art. PA019).

**DATOS TECNICOS PA71:**

Tensión de trabajo: 220 V – 230 V - 50 Hz  
Potencia de trabajo: 650 W  
Potencia de la resistencia: 600 W  
Carga máxima aplicable a la toma: 2350 W  
Superficie de trabajo: cm 125 x 40

Los datos y imágenes insertados pueden ser modificados sin advertencia preliminar para un mejor funcionamiento de la máquina.

**COMPONENTI:**

1. Pedala
2. Interrupator general
3. Gratar sustinere masina de calcat
4. Gratar pentru lenjerie
5. Maner reglare inaltime
6. Picioare
7. Husa pentru acoperirea mesei
8. Motor
9. Priza cu capac de siguranta
10. Interupator pentru functionare aspirare/suflare

**ISTRUCTIUNI DE FOLOSINTA:**

1. Deschidere: cu masa in pozitie verticala si varful indreptat in jos, apastati manerul de reglare inaltime (5) sub planul mesei si trageti de piciorul mesei (6) cu piciorul spre exterior pana la obtinerea inaltimei dorite.
2. Deschideti gratarul de sustinere rezervor (3) si pozitionati rezervorul.
3. Introduceti stecherul de curent in retea .
4. Introduceti stecherul fierului de calcat in respectiva priza cu usa de siguranta (9) pusa sub cutia de comanda.
5. Pozitionati pedala (1) in apropierea pozitiei de lucru.
6. Pozitionati butonul de comanda general(2) pe "I" care luminandu-se va confirma legatura in retea.
7. Asteptati cateva minute pana planul de lucru este cald.
8. Incepeti calcatul
9. Apasati intrerupatorul pe comanda aspirare/suflare (10) precum urmeaza:
  - I:fuctie aspiranta
  - 0:deconectare pedala
  - II:functie suflanta
10. Operatiunea aspirare sau suflare (vezi punctul 9.) apasand pedala (1), pentru a usura intinderea lucrurilor pe planul mesei, si pe durata iesirii aburului si in timpul calcatului pentru a elimina aburul din lucruri
11. La sfarsitul calcatului este indicat sa lasati masa deschisa si intrerupatorul general (2) aprins pentru cateva minute pentru a permite planului de lucru a usca ramasitele de condes care s'au format in timpul calcatului.
12. La sfarsitul lucrului stingerti intrerupatorul general (2), scoateti stecherul din priza de curent, scoateti stecherul fierului de calcat, luati fierul de calcat si respectiv rezervorul de pe gratarul de sustinere (3),inchideti gratarul de sustinere rezervor(3), asigurativa ca nu au ramas lucruri puse pe planul mesei si/ sau pe gratarul-lenjerie (4).
13. Cand planul de lucru este rece , duceti masa in pozitie verticala cu varful planului de lucru indreptat in jos, apasati manerul reglare inaltime (5) situat sub planul de lucru si in acelasi timp duceti piciorul (6) spre interior.

**INTRETINERE:**

Va indicam sa controlati periodic husa pentru acoperirea mesei (7) si, daca este necesar,inlocuitil cu un altul original (art. PA019).

**DATE TEHNICE:**

Voltaj: 220 V – 230 V - 50 Hz  
Puterea de exercitiu: 650 W  
Puterea rezistentei: 600 W  
Incarcarea maxima aplicabila pe priza: 2350 W  
Planul de lucru: cm 125 x 40

Informatiile si imaginile folosite pot fi modificate fara preaviz pentru imbanatatirea prestatiiilor masinii.



**КОМПОНЕНТЫ:**

1. Педаль
2. Кнопка включения
3. Подставка для бойлера
4. Решетка
5. Ручка для регулировки высоты
6. Ноги гладильной доски
7. Чехол
8. Мотор
9. Розетка с предохранительной дверцей
10. Переключатель функций отсос/поддув

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

1. Раскладка гладильной доски: в вертикальном положении узкой частью вниз нажать на ручку (5), находящуюся под рабочей поверхностью доски, выдвинуть ножки доски (6), регулируя необходимую Вам высоту.
2. Разложить подставку для парогенератора (3) и установить электроприбор на нее.
3. Подключить вилку шнура питания к розетке электросети.
4. Подключить вилку шнура питания парогенератора в специальную, находящуюся под коробкой переключений, розетку с предохранительной дверцей (9).
5. Расположить педаль (1) вблизи рабочей позиции.
6. Установите кнопку включения, в позицию «I», она загорится, подтверждая подключение к сети. При включении этой кнопки включается нагрев рабочей поверхности доски.
7. Подождать несколько минут, пока рабочая поверхность доски разогреется.
8. Приступить к глажению.
9. Включить переключатель функций отсос/поддув (10), для следующей операций:
  - позиция I : включает функцию отсоса
  - позиция 0: отключает педаль
  - позиция II: включает функцию поддува
10. Приводить в действие функции, выделенные в пункте 9. (отсос/поддув) с помощью педали, когда необходимо расправить изделие на поверхности рабочего стола, в целях содействия операции глажения, и когда подается пар, в целях ускорения его испарения с предмета одежды.
11. Рекомендуется, по окончании глажения, на несколько минут оставлять доску открытой с включенным подогревом. Что позволит рабочей поверхности высохнуть и удалить возможные остатки конденсата, сформировавшегося во время глажения.
12. Выключить кнопку включения (2), извлечь вилку шнура питания из розетки электросети, Отключить вилку шнура питания гладильного электроприбора, снять электроприбор с подставки (3), закрыть подставку, убедиться, что все предметы белья сняты с рабочей поверхности стола или с имеющейся в наличии подставки под белье (4).
13. Когда рабочая поверхность остыла, с помощью нажатия на специальную ручку (5), находящуюся снизу доски, задвинуть ножки (6) внутрь, таким образом сложить гладильную доску и поставить в вертикальную позицию зауженным концом рабочей поверхности вниз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Советуем периодически контролировать чехол, покрывающий гладильную доску и если необходимо, заменить его оригинальным - мод. PA019.

**ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Напряжение сети электропитания: 220-230V 50Hz  
Потребляемая мощность: 650 Вт  
Мощность нагревательного элемента: 600 Вт  
Максимальная мощность, применяемая на розетку: 2350 Вт.  
Размеры рабочей поверхности: 125x40

Указанные данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы парогенератора.



An important choice

PA173



**COMPONENTI:**

1. Pedale
2. Interruttore generale
3. Porta-caldaia
4. Maniglia regolazione altezza
5. Gambe
6. Telo copri-asse
7. Motore

**ISTRUZIONI D'USO:**

1. Apertura: con l'asse in posizione verticale e la punta dell'asse rivolta verso il basso, premere la maniglia regolazione altezza (4) sotto il piano dell'asse e tirare la gamba dell'asse (5) col piede verso l'esterno fino a raggiungere l'altezza desiderata.
2. Posizionare la caldaia sul porta-caldaia (3).
3. Inserire la spina di corrente nella rete.
4. Posizionare la pedaliera (1) nelle vicinanze della postazione di lavoro.
5. Posizionare l'interruttore generale (2) su "I" che si illuminerà a conferma dell'avvenuto allacciamento alla rete.
6. Attendere qualche minuto finché il piano di lavoro è caldo.
7. Iniziare la stiratura.
8. Azionare la funzione aspirante premendo il pedale (1), sia per agevolare la stesura dei capi sul piano dell'asse, sia quando si vaporizza durante la stiratura per eliminare il vapore dall'abito.
9. Alla fine della stiratura è consigliabile lasciare l'asse aperta e l'interruttore generale (2) acceso per qualche minuto per permettere al piano di lavoro di asciugare l'eventuale residuo di condensa formatasi durante la stiratura.
10. A fine lavoro spegnere l'interruttore generale (2), disinserire la spina dalla presa di corrente, togliere il ferro da stiro e relativa caldaia dal porta-caldaia (3), assicurarsi che non siano rimasti capi di biancheria appoggiati sul piano dell'asse.
11. Quando il piano di lavoro è freddo, premere la maniglia regolazione altezza (4) posta sotto il piano di lavoro e contemporaneamente spingere l'asse in posizione verso il basso.

**MANUTENZIONE:**

Vi consigliamo di controllare periodicamente il telo copri-asse (6) e, se necessario, sostituirlo con un altro originale (art. PA703).

**DATI TECNICI:**

Voltaggio: 220 V – 230 V - 50 Hz  
Potenza d'esercizio: 220 W  
Potenza motore: 20 W  
Potenza della resistenza: 200 W  
Piano di lavoro: 123\*38 cm  
Dimensioni asse chiusa: 155\*21\*56 cm  
Peso: 14 kg

L'elenco aggiornato dei centri assistenza autorizzati LELIT è disponibile all'indirizzo <http://www.lelit.com/web/assistenza.asp>.

I dati e le immagini riportati potranno subire variazioni senza preavviso al fine del miglioramento delle prestazioni della macchina.

**COMPONENTS:**

1. Pedal
2. On/off switch
3. Boiler support
4. Handle
5. Legs
6. Working surface cover
7. Motor

**USER INSTRUCTIONS:**

1. Unfolding: hold the ironing board in a vertical position with the tip downwards; press the handle (4) placed underneath the board and lift the working surface up by pulling with the foot outwards until the desired height is reached.
2. Place the ironing machine on the boiler support (3).
3. Insert the electrical plug into an electrical outlet.
4. Place the pedal (1) near the working area.
5. Push the on/off switch (2) on the "I" position.
6. Wait for a few minutes until the working surface is warmed up.
7. Start ironing.
8. Set in action the vacuum function by pushing the pedal (1) both to eliminate the steam from the garment and to fit the garment on the board easier.
9. Once the ironing is over, we suggest you leave the on/off switch (2) on for a few minutes to ensure that the inside of the table is dry and free of condensation.
10. Folding: turn the on/off switch (2) off, remove the plug from the outlet. Remove the boiler and the iron from the boiler support (3), make sure there is no garment on the working surface.
11. As soon as the working surface is cool, press the handle (4) placed under the working surface and at the same time push the board downwards.

**MAINTENANCE:**

We suggest checking the ironing board cover (6) periodically and, if it is necessary, replacing it with an original one (code PA703).

**TECHNICAL DATA:**

Voltage: 220V – 230V - 50 Hz  
Working power: 220 W  
Motor power: 20 W  
Power of heating element: 200 W  
Working surface: cm 123 x 38  
Dimensions of the ironing board closed : 155\*21\*56 cm  
Weight : 14 kg

The inserted data and pictures can be subject to changes without previous notice for the improvement of the machine's performances.

**DESCRIPTION:**

1. Pédalier
2. Interrupteur général
3. Porte-chaudière
4. Poignée
5. Jambe
6. Housse
7. Moteur

**MODE D'EMPLOI :**

1. Ouverture : avec la table en position verticale et la pointe de la table tournée vers le bas, appuyez sur la poignée (4) positionnée sous le plan de travail et tirez la jambe (5) de la table avec le pied vers l'extérieur jusqu'à atteindre la hauteur voulue.
2. Ouvrez le porte-chaudière (3) et déposez la chaudière sur le portc-chaudière.
3. Branchez la prise de courant au réseau.
4. Positionnez le pédalier (1) en proximité du poste de travail.
5. Amenez l'interrupteur général (2) sur 'I', qui s'allume pour confirmer le branchement au réseau.
6. Attendez quelques minutes pour que le plan de travail se réchauffe.
7. Commencez le repassage.
8. La fonction aspirante est activée par le pédalier et peut être employée soit pour mieux positionner les vêtements sur le plan de travail, soit pendant le repassage quand le fer relache de la vapeur, pour aider à éliminer la vapeur des vêtements.
9. A la fin du repassage, il est conseillé de laisser la table ouverte et de maintenir l'interrupteur général (2) sous tension pendant quelques minutes pour permettre au plan de travail de sécher tout éventuel résidu de condensant formé durant le repassage.
10. A la fin du travail : éteignez l'interrupteur général (2), débranchez la fiche de la prise de courant, ôter la prise du fer à repasser, enlevez le fer à repasser et la chaudière correspondante du porte-chaudière (3), vérifiez qu'aucune pièce de linge n'est restée accrochée sur le plan de la table.
11. Lorsque le plan de travail est froid, appuyez sur la poignée (4) et simultanément descendez la table vers le bas.

**ENTRETIEN :**

Il est recommandé de vérifier périodiquement la housse de la table (6) et de la remplacer par une housse originale, si besoin est (art. PA703).

**DONNEES TECHNIQUES :**

Tension de service : 220-230V -50Hz  
Puissance totale absorbée : 220W  
Puissance de la résistance : 200W  
Puissance moteur : 20W  
Dimensions plan de travail : cm 123\*38  
Dimensions table pliée : cm 155\*21\*56  
Poids : 14kg.

Les données et les images indiquées peuvent être changées afin d'améliorer les prestations du produit même.

**EINRICHTUNG:**

1. Pedal
2. Hauptschalter
3. Kesselträger
4. Griff
5. Beine
6. Bügelbrettbezug
7. Motor

**BEDIENUNGSANLEITUNG:**

1. Öffnung: legen Sie den Bügeltisch mit der Spitze nach unten, drücken Sie den Griff (4) unter dem Brett und ziehen Sie die Beine (5) mit dem Fuß nach außen, bis Sie die gewünschte Höhe erreicht haben.
2. Positionieren Sie den Kessel auf den Kesselträger (3).
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
4. Legen Sie das Pedal (1) in der Nähe des Arbeitsplatzes.
5. Drücken Sie den Hauptschalter (2) auf „I“, der sich erleuchtet, um den Anschluss zu bestätigen.
6. Warten Sie einige Minuten, bis die Arbeitsfläche warm ist.
7. Beginnen Sie zu bügeln.
8. Betätigen Sie die Funktion Absaugung mit dem Pedal. Verwenden Sie diese Funktion, um das Kleid auf dem Brett einfach zu legen und um das feuchte Dampf aus dem Kleid herauszuziehen.
9. Am Ende des Bügelns lassen Sie den Hauptschalter (2) für ein Paar Minuten eingeschaltet, damit eventuelles Kondenswasser im Bügeltisch eliminiert wird.
10. Schalten Sie den Hauptschalter (2) aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, nehmen Sie die Bügelmaschine vom Kesselträger (3) weg, versichern Sie sich, dass kein Kleid auf dem Brett liegt.
11. Sobald die Arbeitsfläche kalt ist, drücken Sie den Griff (4) unter dem Brett und gleichzeitig drücken Sie den Bügeltisch nach unten.

**WARTUNG:**

Wir empfehlen Sie, den Bügelbrettbezug (6) überzuprüfen und wenn es notwendig ist, mit einem originellen (Art. PA703) zu ersetzen.

**TECHNISCHE DATEN:**

Betriebsspannung: 220-230V -50Hz

Abgenommenleistung: 220W

Motor: 20 W

Heizung: 200W

Arbeitsfläche: cm 123\*38

Massen von dem geschlossenen Bügelbrett: cm 155\*21\*56

Gewicht: 14 kg

Die eingefügten Daten und Fotos können ohne Voranmeldung verändert werden, um die Leistungen des Produkts zu verbessern.

**COMPONENTES:**

1. Pedal aspirante
2. Interruptor general
3. Porta-caldera
4. Manija
5. Piernas
6. Muletón
7. Motor

**ISTRUCCIONES DE EMPLEO:**

1. Apertura: con la tabla en posición vertical y la punta de la misma dirigida hacia abajo, presionar la manija (4) debajo del plano de la tabla y tirar las piernas (5) hasta que se haya alcanzado la altura deseada.
2. Abrir el porta-caldera (3) y posicionar la caldera.
3. Enchufar la toma de corriente a la red eléctrica.
4. Posicionar el pedal (1) cerca del puesto de trabajo.
5. Posicionar el interruptor (2) en "I" . Se iluminará cuando se haya conectado a la red.
6. Esperar algunos minutos hasta que el plano de trabajo se caliente.
7. Iniciar el planchado.
8. Accionar la función aspirante mediante el pedal (1), tanto cuando se coloquen las prendas sobre el plano de la tabla para facilitar la operación de extendido como cuando se vaporiza para eliminar el vapor de la prenda.
9. Al finalizar el planchado es aconsejable dejar abierta la tabla y encendido el interruptor general (2) por algunos minutos para que se seque el eventual residuo de agua de condensación formado en la tabla durante el planchado.
10. Cierre: apagar el interruptor general (2), desconectar el enchufe de la toma de corriente, quitar la plancha y la relativa caldera del porta-caldera (3), asegurarse que no hayan quedado prendas apoyadas en el plano de la tabla.
11. Cuando el plano de trabajo se haya enfriado, presionar la manija (5) situado debajo del plano de trabajo y contemporáneamente presionar la tabla hasta abajo para cerrarla.

**MANUTENCION:**

Le aconsejamos de controlar periódicamente el muletón (6) que recubre la tabla y, si es necesario, sustituirlo con otro original (art. PA703).

**DATOS TECNICOS:**

Tensión de trabajo: 220 V – 230 V - 50 Hz  
Potencia de trabaja: 220 W  
Potencia del motor: 20W  
Potencia de la resistencia: 200 W  
Superficie de planchado: cm 123\*38  
Medidas de la plancha cerrada: cm 155\*21\*56  
Peso: 14 kg

Los datos y imagenes insertados pueden ser modificados sin advertencia preliminar para un mejor funcionamiento de la maquina.

**COMPONENTI:**

1. Pedala
2. Interrupator general
3. Gratar sustinere masina de calcat
4. Maner reglare inaltime
5. Picioare
6. Husa pentru acoperirea mesei
7. Motor

**ISTRUCIUNI DE FOLOSINTA:**

1. Deschidere: cu masa in pozitie verticala si varful indreptat in jos, apasati manerul de reglare inaltime (4) aflat sub planul mesei si trageți de piciorul mesei (5) cu piciorul spre exterior pana la obtinerea inaltimei dorite.
2. Deschideti gratarul de sustinere masina de calcat (3) si pozitionati masina de calcat.
3. Introduceti stecherul de curent in retea.
4. Pozitionati pedala (1) in apropierea pozitiei de lucru.
5. Pozitionati butonul de comanda general (2) pe "I" care luminandu-se va confirma legatura in retea.
6. Asteptati cateva minute pana cand planul de lucru este cald.
7. Incepeti calcatul
8. Actionati functia de aspirare apasand pedala (1), pentru a usura intinderea lucrurilor pe planul mesei, si pe durata iesirii aburului si in timpul calcatului pentru a elimina aburul din lucruri.
9. La sfarsitul calcatului este indicat sa lasati masa deschisa si intrerupatorul general (2) aprins pentru cateva minute pentru a permite planului de lucru a usca ramasitele de condes care s-au format in timpul calcatului.
10. La sfarsitul lucrului stingeti intrerupatorul general (2), scoateti stecherul din priza de curent, luati fierul de calcat si respectiv masina de calcat de pe gratarul de sustinere (3), inchideti gratarul de sustinere (3), asigurati-va ca nu au ramas lucruri puse pe planul mesei.
11. Cand planul de lucru este rece, apasati manerul reglare inaltime (4) situat sub planul de lucru si in acelasi timp impingeti masa catre podea.

**INTRETINEREA:**

Va indicam sa controlati periodic husa pentru acoperirea mesei (6) si, daca este necesar, inlocuiti-o cu o alta originala (art. PA703).

**DATE TEHNICE:**

Voltaj: 220 V – 230 V - 50 Hz  
Puterea de exercitiu: 220 W  
Puterea motor: 20W  
Puterea rezistentei: 200 W  
Planul de lucru: cm 123\*38  
Dimensiuni masa inchisa: cm 155\*21\*56  
Greutate: 14kg

Informatiile si imaginile folosite pot fi modificate fara preaviz pentru imbanatatirea prestatiiilor masinii.



**КОМПОНЕНТЫ:**

1. Педаль
2. Кнопка включения
3. Подставка под бойлер
4. Ручка для регулировки высоты
5. Ножки гладильной доски
6. Чехол
7. Мотор

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:**

1. Раскладка гладильной доски: в вертикальном положении узкой частью вниз нажать на ручку (4), находящуюся под рабочей поверхностью доски, выдвинуть ножки доски (5), регулируя необходимую Вам высоту.
2. Установить электроприбор на подставку под парогенератор (3).
3. Подключить вилку шнура питания к розетке электросети.
4. Расположить педаль (1) вблизи рабочей позиции.
5. Установите кнопку включения (2) в позицию «I», она загорится, подтверждая подключение к сети. При включении этой кнопки включается нагрев рабочей поверхности доски.
6. Подождать несколько минут, пока рабочая поверхность доски разогреется.
7. Приступить к глажению.
8. Приводить в действие функции отсоса с помощью педали (1), когда необходимо расправить изделие на поверхности рабочего стола, в целях содействия операции глажения, и когда подается пар, в целях ускорения его испарения с предмета одежды.
9. Рекомендуется, по окончании глажения, на несколько минут оставлять доску открытой с включенным подогревом. Что позволит рабочей поверхности высохнуть и удалить возможные остатки конденсата, сформировавшегося во время глажения.
10. Выключить кнопку включения (2), извлечь вилку шнура питания из розетки электросети, снять парогенератор с подставки (3), убедиться, что все предметы белья сняты с рабочей поверхности стола.
11. Когда рабочая поверхность остыла, с помощью нажатия на специальную ручку (4), находящуюся снизу доски, задвинуть доску вниз, таким образом сложить гладильную доску.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Советуем периодически контролировать чехол, покрывающий гладильную доску и если необходимо, заменить его оригинальным - мод. РА703.

**ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Напряжение сети электропитания: 220-230V 50Hz

Потребляемая мощность: 220 Вт

Мощность мотора: 20 Вт

Мощность нагревательного элемента: 200 Вт

Размеры рабочей поверхности: 123x38 см

Размеры сложенной доски: 155x21x56 см

Вес: 14 кг

Данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы.

**(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**

Gemme Italian Producers srl dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **PA71N-PA173**, al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alla seguente norma:

CEI EN 60335-1

Dichiara inoltre che il prodotto sopra indicato risulta conforme in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.

NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

**(GB) EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the product **PA71N- PA173**, to which this declaration relates, is in accordance with the provisions of the specific directives:

CEI EN 60335-1

It also declares that the above mentioned product conforms with the electromagnetic compatibility test EMC.

NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

**(F) DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Gemme Italian Producers srl déclare que les produits suivants: **PA71N- PA173** à laquelle se réfère cette déclaration, selon les prescriptions des directives spécifiques:

CEI EN 60335-1

Il déclare aussi que le produit se conforme à les essais de compatibilité électromagnétique EMC.

NB: La Présente déclaration perd sa validité dès lors que la machine est modifiée sans notre expresse autorisation.

**(D) EC – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Gemme Italian Producers srl Erklärt auf Seine einige Verantwortung, dass die Produkte **PA71N- PA173**, auf das sich diese Erklärung bezieht, Entsprechend der Vorschriften der spezifischen Richtlinien:

CEI EN 60335-1

Außerdem erklärt Sie, dass die oben genannte Produkte ist die elektromagnetische Verträglichkeit Testen gemäß: EMC

NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

**(E) DECLARACIÓ DE CONFORMIDAD CE**

Gemme Italian Producers srl declara bajo nuestra responsabilidad que el producto: **PA71N-PA173** al cual se refiere esta Declaración, de acuerdo con lo prescrito por las específicas directivas:

CEI EN 60335-1

NB: La presente declaración pierde su validez si la máquina es modificada sin nuestra expresa autorización.

**(RO) DECLARATIE DE CONFORMITATE CE**

Gemme Italian Producers srl Declara pe propria raspundere ca produsul **PA71N-PA173**, la care se refera aceasta declaratie si este conform urmatoarelor norme:

CEI EN 60335-1

In plus declara ca produsul indicat mai sus rezulta conform pe baza probelor de compatibilitate electromagnetica ca EMC. ATENTIE: Prezenta declaratie pierde propria valabilitate daca masina vine modificata fara autorizarea noastra expresa.

**(RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС**

Gemme Italian Producers srl заявляет с полной ответственностью, что изделие **PA71N- PA173**, к которому относится эта декларация соответствует следующим нормам: CEI EN 60335-1

Заявляет также, что вышеуказанное изделие отвечает требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC.

НОТА: Настоящая декларация является не действительной, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения.

Castegnato, 1 febbraio 2010

Amministratore Delegato



Epis Edoardo  
(Amministratore)

## CONDIZIONI DI GARANZIA

### GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

### **GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL IL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"**

La garanzia del produttore di 24 mesi e di 5 anni totali per il solo componente caldaia interna in acciaio (estensione di garanzia valida solo ed esclusivamente per gli articoli PS20, PS21, PS25, PS05/B, PS09/D, PS1N) è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.

La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.

Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito [www.lelit.com](http://www.lelit.com) alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.

Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.

Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

**WARRANTY TERMS****LEGAL WARRANTY**

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.

The importer is completely responsible also for the fulfillment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.

Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

**CONDITIONS DE GARANTIE****GARANTIE LEGALE**

Ce produit est couvert par les normes de garantie en vigueur dans le pays où il a été vendu; informations plus spécifiques peuvent être fournies par le revendeur ou par l'importateur dans le pays où le produit a été acheté; le revendeur ou l'importateur est complètement responsable de ce produit.

L'importateur est complètement responsable même pour l'accomplissement des lois en vigueur dans le pays où l'importateur distribue le produit, y compris la correcte élimination du produit au terme de son utilisation.

Dans les pays européens il faut prendre en considération les lois nationales relatives à l'application de la Directive EC 44/99/CE.

**GARANTIEBEDINGUNGEN****GESETZLICHE GARANTIE**

Dieses Produkt ist von den Gesetzten gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist.

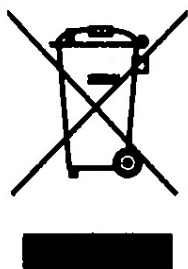
Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetzte im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit.

In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetzte bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственен за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.

В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE EC.



**(I) AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

**(GB) IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

**(F) AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 200/96/CE.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

**(E) ADVERENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

**(D) WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.**

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

**(RO) AVERTISMENTE PENTRU CORECTA ELIMINARE A PRODUSULUI DEVENIT DESEU IN BAZA DIRECTIVEI EUROPENE 2002/96/EC.**

La sfarsitul vietii de folosinta a produsului nu trebuie aruncat impreuna cu gunoaiile urbane. Poate fi trimis la centrele de colectare diferentiata organizata de administratia primariilor sau vanzatorilor care furnizeaza acest serviciu. Colectarea separata a unui electrocasnic permite evitarea posibilelor consecinte negative pentru ambiant si pentru sanatate derivate de la o colectare inadecvata si permite recuperarea materialelor din care este compus pentru a obtine o importanta economie de energie si resurse. Pentru a remarcarea obligarea de colectarea separata a electrocasnicelor, pe produs se gaseste simbolul containerului de gunoi barrat.

**(RUS) УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.**

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами. Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием. Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора. Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.







**Gemme Italian Producers srl**

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

[www.lelit.com](http://www.lelit.com) - [lelit@lelit.com](mailto:lelit@lelit.com) - P.Iva 03426920173